

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion	VOLVO		L 49506 - TITAN		1961	3 ' 4 4 6	
Caractéristiques "L 495" et "TITAN" latéral, à l'avant s. carénage radiateur.- "L 49506" à l'avant							
à gauche à l'extér.s.longeron s.plaquette constr.			Carburant	diesel	Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis Aktiebolaget VOLVO, Goeteborg (S)-Importateur F. Häusermann, Zurich							
N° du châssis frappé	à gauche à l'avant à l'extér.du longeron s.plaquette du constructeur rivée						
N° du moteur frappé	à droite au centre s.bloc-moteur sur plaquette du constructeur *)						
Type du moteur D 96 B - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot.avant		Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique					
Cylindrée	9'601 cm³	Frein de remorque air comprimé, 2 conduites **)				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique ***)		Treuil/Cabest.		Longueur 7'425	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5x2=10 ***)		Crochet rem. s.demande			Largeur 2'300	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>	Voie avant		1'890	Hauteur 2'330	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	Voie arrière		1'740	Empattement 4'400	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 17,50/17,60		Porte à faux arr. 1'760	
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, avec soupape à pédale, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, s.arbre de cardan resp. roues arrière							
Poids +)	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'885	2'090	4'975	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'600	2'600		Largeur
Total					14	Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	5'200	11'500	16'000				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			32'000	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position à gauche - assistée hydraul.			Marque du moteur		VOLVO		C.V. frein 162 DIN
Alésage			120,65	Course		140	C.V. impôts 48,91
Forme de la carrosserie			cabine normale				
Nombre de places: total		3	(avant 3 milieu	arr.	)		Places debout

§)

Phares: marque	2/ BOSCH A 1211	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= devant portes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= séparés à côté feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants $\varnothing$ 85 mm	Rétroviseur	2/ placés s.demande $\varnothing$ 135 mm
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	combiné à gauche	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	90 bB à 2'200 t/min ++)		

## Observations et exceptions

- \*) No du moteur frappé: Doit se trouver sur bloc-moteur, au-dessus pompe à injection.
- \*\*) Frein de remorque: Doit répondre au exigences de l'art. 17, chiff.3, ACF 21.10.60.
- \*\*\*) Transmission: Boîte c.v. à 5 vitesses (avec surmultipliée) ou à 5 vitesses (dont la 5ème est directe) et pont arrière à double démultiplication, à commande électrique.
- +) Poids: Garantie y-compris tolérance.
- ++) Bruit: Montage de 3 amortisseurs (expansion) de forme sphérique JOKO, derrière le dispositif d'échappement original.
- §) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT-3'446 du 20.4.61.

Garantie de poids, amortissement du bruit, carrosserie

(28.12.63.)

Lieu et date de l'expertise-type

Zurich, 20.4.61.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type			Modèle année	Bordereau-type N°
Châssis de camion	VOLVO		L 49506 - Titan			1961	3' 4 4 6
Caractéristiques "L 495" et "TITAN" latéral. à l'avant s. carénage radiateur. - "L 49506" à l'avant à gauche à l'extér. s. longeron s. plaquette constr. Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis Aktiebolaget VOLVO. Goeteborg (S)							
N° du châssis frappé à gauche à l'avant à l'extér. du longeron s. plaquette du constructeur rivée							
N° du moteur frappé à droite au centre s. bloc-moteur sur plaquette du constructeur *)							
Type du moteur D 95 B - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique							
Cylindrée	9'601 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque air comprimé, 2 conduites **)				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique ***) Treull/Cabest.				Longueur 7'425	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5x2 = 10***)		Crochet rem. s. demande			Largeur 2'300	
Entraînement	s. roues AR	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Vole avant 1'890		Hauteur 2'330	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Vole arrière 1'740		Empattement 4'400	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 17,50/17,60		Porte à faux arr. 1'760	
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, avec soupape à pédale, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, s. arbre de cardan resp. roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'885	2'090	4'975	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Largeur
Total					14 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	5'200	11'000	16'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26 t				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche-avancée-assistée hydr. Marque du moteur VOLVO						C.V. frein	162 DIN
Alésage 120,65			Course 140			C.V. Impôts	48,91
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu arr. )		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

+) )

Phares: marque 2/ BOSCH A 1211	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = devant portes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = séparés à côté feux AR et stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ air comprimé
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés, oscillants Ø 85 mm	Rétroviseur 2/ placés s.demande Ø 135 mm
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 24 Volts/ 2 x 12V	
Mesure du bruit 88 - 90 dB a 2'200 t/min ++)	

Observations et exceptions

- \* ) No du moteur frappé: Doit se trouver sur bloc-moteur, au-dessus pompe à injection.
- \*\* ) Frein de remorques: Doit répondre au exigences de l'art.17, chiff.3, ACF 21.10.60.
- \*\*\* ) Transmission: Boîte c.v. à 5 vitesses (avec surmultipliée) ou à 5 vitesses (dont la 5ème est directe) et pont arrière à double démultiplication, à commande électrique.
- + ) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- ++ ) Bruit: Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
L'importateur monte 3 pipes JOKO, derrière le dispositif d'échappement original.

BT 1-62

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 20.4.61

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Châssis de camion		VOLVO		L 49506 - Titan		1961	3' 4 4 6
Caractéristiques "L 495" et "TITAN" latéral. à l'avant s. carénage radiateur. - "L 49506" à l'avant à gauche à l'extér. s. longeron s. plaquette constr. Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis Aktiebolaget VOLVO, Goeteborg ( S )							
N° du châssis frappé à gauche à l'avant à l'extér. du longeron s. plaquette du constructeur rivée							
N° du moteur frappé à droite au centre s. bloc-moteur sur plaquette du constructeur *)							
Type du moteur D 95 B - en ligne, vertical. à injection directe							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement. à commande mécanique					
Cylindrée	9'601 cm³	Frein de remorque air comprimé. 2 conduites **)				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique ***) Treull/Cabest.				Longueur 7'425	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5x2 = 10***)		Crochet rem. s. demande		Largeur 2'300	
Entraînement	s. roues AR	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'890		Hauteur 2'330	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		Voie arrière 1'740	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 17,50/17,60	
Porte à faux arr. 1'760							
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, avec soupape à pédale, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, s. arbre de cardan resp. roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide cab.	2'885	2'090	4'975	Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Largeur
Total				14 Ply			Hauteur
Gar. de fabr.	5'200	11'000	16'000	jumelés			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26 t				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche-avancée-assistée hydr. Marque du moteur VOLVO						C.V. frein 162 DIN	
Alésage 120,65			Course 140			C.V. Impôts 48,91	
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu arr. )		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

+) )

Phares: marque 2/ BOSCH A 1211	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = devant portes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = séparés à côté feux AR et stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ air comprimé
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés, oscillants Ø 85 mm	Rétroviseur 2/ placés s.demande Ø 135 mm
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 24 Volts (2 x 12)	
Mesure du bruit 88 - 90 dB a 2'200 t/min ++)	

#### Observations et exceptions

- \*) No du moteur frappé: Doit se trouver sur bloc-moteur, au-dessus pompe à injection.
- \*\*) Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17, chiff.3, ACF 21.10.60.
- \*\*\*) Transmission: Boîte c.v. à 5 vitesses (avec surmultipliée) ou à 5 vitesses (dont la 5ème est directe) et pont arrière à double démultiplication, à commande électrique.
- +) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
- ++) Bruit: L'importateur monte 3 pipes JOKO, derrière le dispositif d'échappement original.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 20.4.61

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°		
Châssis de camion	VOLVO		L 49506 - TITAN		1961	3 ' 4 4 6		
Caractéristiques "L 495" et "TITAN" latéral, à l'avant s. carénage radiateur.- "L 49506" à l'avant								
à gauche à l'extér.s.longeron s.plaquette constr.		Carburant	diesel	Nombre de cylindres			6	
Constructeur du châssis Aktiebolaget VOLVO, Goeteborg (S)-Importateur F. Häusermann, Zurich								
N° du châssis frappé	à gauche à l'avant à l'extér.du longeron s.plaquette du constructeur rivée							
N° du moteur frappé	à droite au centre s.bloc-moteur sur plaquette du constructeur *)							
Type du moteur D 96 B - en ligne, vertical, à injection directe								
Position du mot.avant		Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique						
Cylindrée	9'601 cm³	Frein de remorque air comprimé, 2 conduites **)				Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique ***)		Treur/Cabest.		Longueur	7'425	
Refroidissement eau	.Nombre vit. avant 5x2=10 ***)		Crochet rem. s.demande		Largeur		2'300	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"		Voie avant	Hauteur		2'330	
Nombre d'axes	2	.Vitesse en prise dir.		Voie arrière	Empattement		4'400	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	Porte à faux arr.		1'760	
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, avec soupape à pédale, sur toutes les roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, s.arbre de cardan resp. roues arrière								
Poids +)	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	2'885	2'090	4'975	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'600	2'600		Largeur	
Total					14 Ply		Hauteur	
Gar. de fabr.	5'200	11'500	16'000				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			32'000	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - assistée hydraul.			Marque du moteur	VOLVO		C.V. frein	162 DIN	
Alésage			120,65	Course		140	C.V. impôts	48,91
Forme de la carrosserie			cabine normale					
Nombre de places: total		3	(avant 3 milieu.	arr.	)		Places debout	

§)

Phares: marque	2/ BOSCH A 1211	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= devant portes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= séparés à côté feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants $\varnothing$ 85 mm	Rétroviseur	2/ placés s.demande $\varnothing$ 135 mm
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	combiné à gauche	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	90 bB à 2'200 t/min ++)		

## Observations et exceptions

- \*) No du moteur frappé: Doit se trouver sur bloc-moteur, au-dessus pompe à injection.
- \*\*) Frein de remorque: Doit répondre au exigences de l'art. 17, chiff.3, ACF 21.10.60.
- \*\*\*) Transmission: Boite c.v. à 5 vitesses (avec surmultipliée) ou à 5 vitesses (dont la 5ème est directe) et pont arrière à double démultiplication, à commande électrique.
- + ) Poids: Garantie y-compris tolérance.
- ++) Bruit: Montage de 3 amortisseurs (expansion) de forme sphérique JOKO, derrière le dispositif d'échappement original.
- §) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT-3'446 du 20.4.61.

Garantie de poids, amortissement du bruit, carrosserie

(28.12.63.)

Lieu et date de l'expertise-type

Zurich, 20.4.61.

La Commission d'expertise-type